

<i>Instalar o dimmer</i>	
 	
 i Atenção: Em caso de dissipação térmica reduzida, terá de reduzir a carga.	
Carga redu- zida por	Quando instalada
0%	Numa caixa de montagem embutida pa- drão
25%	Em paredes ocas*
30%	Numa caixa de montagem saliente sim- ples ou dupla
50%	Numa caixa de montagem saliente tripla

* Se se aplicar mais do que um factor, somar as reduções de carga.

⇒ → ⚡ / 🔌

Regulador de luz com contacto de comutação integrado. Pode ser instalado em circuitos de comutação existentes.

i O regulador de luz pode ser instalado sem neutro. Opcionalmente, o neutro pode ser ligado para me- lhorar o comportamento de regulação. Respeite os dados técnicos. Estas alterações dependem da ins- talação do condutor neutro.

⇒ 🔌 Ⓝ

Configurar o botão para redução da intensidade de luz

⇒ ⚡

Informação técnica

Tensão de rede:	CA 230 V, 50/60 Hz
Carga nominal:	⇒ ⚡ ...W
LED (com neutro):	0 - 200 W (máx. 1,3 A) ⇒ 🔌 Ⓝ
LED (sem neutro):	3 - 200 W (máx. 1,3 A)
Tipo de carga:	carga óhmica e capacitiva
Proteção contra curto-cir- cuito:	eletrónica
Temperatura de funciona- mento:	-5 °C a +35 °C
Proteção contra sobreten- são:	eletrónica
Proteção:	disjuntor de 16 A (disjuntor de 10 A se for utilizado um termi- nal para ligar em circuito fe- chado)

Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A re- ciclagem profissional protege o ambiente e as pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

Schneider Electric SE

Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.

se.com/contact

hu

Forgatógombos fényerő- szabályozó LED lámpákhoz és nagy terheléshez

Az Ön biztonsága érdekében

⚠ ⚠ VESZÉLY!
ÁRAMÚTÉS, ROBBANÁS VAGY VILLAMOS ÍV VESZÉ- LYE
A biztonságos villamos telepítés kizárólag képzett szak- emberek által hajtható végre. A képzett szakembereknek bizonyítaniuk kell, hogy rendelkeznek alapvető ismeretek- kel a következő területeken:
- szelrőlhálózatokhoz történő csatlakoztatás - több villamos készülék csatlakoztatása - villamos vezetékek fektetése - biztonsági szabványok, helyi huzalozási előírások és rendeletek
Az utasítások figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos balesethez vezet

⚠ ⚠ VESZÉLY!
ÁRAMÚTÉS, ROBBANÁS VAGY VILLAMOS ÍV VESZÉ- LYE
A kimenetek akkor is feszültség alatt lehetnek, ha a készü- lék ki van kapcsolva. A csatlakoztatott terheléseken törté- nő bármilyen munkavégzés előtt mindig kapcsolja le az elektromos hálózatra kapcsolt bekötővezeték biztosíté- kát.
Az utasítások figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos balesethez vezet

A fényerőszabályozó ismertetése

A fényerőszabályozót LED-ek, ohmos vagy kapacitív ter- helések kapcsolására és szabályozására használhatja (le- futó élre).

⇒ ⚡...W



VIGYÁZAT! A készülék károsodhat!

- A terméket mindig a megadott műszaki adatok- nak megfelelően működtesse.
- Soha ne csatlakoztasson induktív terhelést.
- Kizárólag szabályozható terhelést csatlakoztas- son.
- Tűlterhelés veszélye! A csatlakozóaljzatok sza- bályozása tilos.
- A fényerőszabályozó szinuszos hálózati feszült- séghez van kialakítva.
- Ha hurkolásra csatlakozéegységet (terminált) használ, a betétet 10 A-es megszakítóval kell vé- deni.
- A szigetelési ellenállás vizsgálata során gyzdjön meg arról, hogy az eszköz le van választva az áramkörérl.

A fényerőszabályzó felszerelése

i Figyelem! Csökkent hőleadás esetén csökkentenié kell a terhelést.

A terhelés- csökkenés mértéke	Telepítés helye
0%	Standard flush-telepítésű szerelődobozba szerelve
25%	Úreges falba való szerelés*
30%	Különböző kombinációban szerelve*
50%	1-es vagy 2-es falon kívüli házba szerelve
	3-as falon kívüli házba szerelve

* Több tényező együtthatása esetén adja össze a terhelés- csökkenéseket.

⇒ → ⚡ / 🔌

Fényerőszabályzó integrált kapcsoló érintkezővel. Tele- píthető meglévő átkapcsoló áramkörökbe.

i A fényerőszabályozó felszerelhető nullavezeték nél- kül. A nullavezeték opcionálisan csatlakoztatható a szabályozási viselkedés javítására. Vegye figyelem- be a műszaki adatokat. Ezek a változások a nullave- zető telepítésétől függnek.

⇒ 🔌 Ⓝ

A fényerő-szabályozó beállítása

⇒ ⚡

A lámpák minimális fényerejének beállítása.

i A csatlakoztatott lámpáknak minimális fényerővel kell világítaniuk, ha a fényerőszabályozó be van kapcsolva és ha a forgókapcsolót leszabályozták. Néhány LED lámpa villoghat az alsó szabályozási tartományban. Ebben az esetben növelje a minimá- lis fényerőt. A burkolatok felszerelés előtt állítsa be a minimális fényerőt.

- Kapcsolja be a fényerőszabályozót.
- A forgatógomb jobbra forgatásával a fényerő csök- kenthető.
- Állítsa be a minimális fényerőt az állítócsavarral (MIN).

Műszaki adatok

Hálózati feszültség:	AC 230 V, 50/60 Hz
Névleges terhelés:	⇒ ⚡ ...W
LED (nulla vezetékekkel):	0 - 200 W (max. 1,3 A) ⇒ 🔌 Ⓝ
LED (nulla vezeték nélkül):	3 - 200 W (max. 1,3 A)
Eszköz típusa:	Ohmos és kapacitív terhelés
Rövidzárlat elleni véde- lem:	Elektronika
Üzemi hőmérséklet:	-5°C – +35°C
Tűlfeszültség-védelem:	Elektronika
Védelem:	16 A-es megszakító (10 A-es megszakító, ha hurkolásra csatlakozéegységet használ)



A készüléket a háztartási hulladéktól elkülönít- ve, hivatalos gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa. A szakszerű újrahasznosítással kivédhetők az emberek és a környezet érintő, esetleges ne- gatív hatások.

Schneider Electric SE

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal.

se.com/contact

ro

Variator rotativ pentru lămpi cu LED și sarcină capacitivă

Pentru siguranța dvs.

⚠ ⚠ PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU FORMARE DE ARC ELECTRIC
Instalarea electrică în condiții de siguranță se va executa doar de personal calificat. Personalul calificat trebuie să dispună de cunoștințe aprofundate în următoarele dome- nii:
- Conectarea rețla rețelele electrice - Conectarea mai multor dispozitive electrice - Montarea cablurilor electrice - Norme de siguranță, normele și regulamentele locale de cablare
Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca decesul sau accidentări grave.

⚠ ⚠ PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU FORMARE DE ARC ELECTRIC
Leșirile pot conduce un curent electric chiar dacă dispozi- tivul este oprit. Deconectați întotdeauna siguranța din cir- cuitul de sosire de la sursa de alimentare înainte de a efectua lucrări la consumatorii conectați.
Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca decesul sau accidentări grave.

Familiarizarea cu variatorul

Cu ajutorul variatorului, puteti comuta si varia LED-urile, sarcinile ohmice sau capacitive (capat la capat).

⇒ ⚡...W



ATENȚIE: Dispozitivul se poate deteriora!

- Utilizati întotdeauna produsul în conformitate cu datele tehnice specificate.
- Nu conectați niciodata o sarcina inductiva.
- Conectați doar sarcini la care se poate regla lumi- nozitatea.
- Pericol de suprasarcina! Prizele variabile sunt in- terzise.
- Variatorul este proiectat pentru tensiuni sinusoi- dale.
- Daca se utilizeaza un terminal pentru conectarea comuna, mecanismul trebuie protejat cu un dis- junctor de 10 A.
- Asigurati-va ca dispozitivul este deconectat de la circuitul sau in timpul testarii rezistentei de izola- re.

Montarea variatorului

i Rețineți: Dacă disiparea termică este redusă, tre- buie să reduceți sarcina.

Sarcină redusă cu	La montare
0%	Într-o cutie de montare standard pentru in- stalare încastrată
25%	În pereți cu goluri*
30%	Mai multe module instalate combinat*
50%	Într-una sau doua doze de montaj aparent
	În doză de montaj aparent, cu 3 posturi

* Dacă se aplică mai mulți factori, adunați reducerile de sarcină.

⇒ → ⚡ / 🔌

Variator cu contact de comutare integrat. Se poate instala in circuitele de comutare existente.

i Variatorul poate fi instalat fara fir neutru. Optional, fi- rul neutru poate fi conectat pentru a imbunatati com- portamentul de reglare a intensitatii. Consultati datele tehnice. Aceste modificari depind de instala- rea conductorului neutru.

⇒ 🔌 Ⓝ

Setarea variatorului

⇒ ⚡

Date tehnice

Tensiune de retea:	230 V CA, 50/60 Hz
Sarcina nominala:	⇒ ⚡ ...W
LED (cu fir neutru):	0 - 200 W (max. 1,3 A) ⇒ 🔌 Ⓝ
LED (fara fir neutru):	3 - 200 W (max. 1,3 A)
Tip de sarcina:	Sarcina ohmica si capacitiva
Protectia la scurtcircuit:	Sistem electronic
Temperatura de funciona- re:	intre -5°C si +35°C
Protectie la supratensiune:	Sistem electronic
Protectie:	disjuncor 16 A (disjuncor 10 A daca se utilizeaza un termi- nal pentru ciclare)



Eliminați dispozitivul separat de deșeurile menajere la un punct oficial de colectare. Re- ciclarea profesională protejează oamenii și meniul înconjurător de eventualele efecte ne- gative.

Schneider Electric SE

se.com/contact

hr

Okretni regulator za LED rasvjetu i kapacitivna opterećenja

Za vašu sigurnost

⚠ ⚠ OPASNOST

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA, EKSPLOZIJE ILI BLJESKA ELEKTRIČNOG LUKA
Sigurnu električnu instalaciju moraju izvesti kvalificirani stručnjaci. Kvalificirani stručnjaci moraju raspolagati teme- ljitim znanjem u sljedećim područjima:
- Spajanje instalacijskih mreža - Spajanje više električnih uređaja - Polaganje električnih kabela - Sigurnosne norme, lokalna pravila i propisi o ožičenju
Nepridržavanje ovih uputstava može uzrokovati teške ozljede ili smrt.

⚠ ⚠ OPASNOST

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA, EKSPLOZIJE ILI BLJESKA ELEKTRIČNOG LUKA
Izlazi mogu biti pod električnim naponom čak i kada je ure- đaj isključen. Uvijek isključite osigurač u dovodnom struj- nom krugu prije radova na spojenim uređajima opтереćenja.
Nepridržavanje ovih uputstava može uzrokovati teške ozljede ili smrt.

Rukovanje prigušivačem svjetla

Sa ovim prigušivačem možete uključivati i prigušivati LED, omska ili kapacitivna opterećenja (tehnikom rezanja stražnjeg polu vala tzv. Trailing Edge).

⇒ ⚡...W



OPREZ Uređaj se može oštetiti!

- Proizvod uvijek koristite u skladu s navedenim tehničkim podacima.
- Nikad ne priključujte induktivno opterećenje.
- Spajajte samo opterećenja koja se mogu pri- gušivati.
- Opasnost od preopterećenja! Prigušivanje utičnica je zabranjeno.
- Regulator rasvjete je namijenjen za sinusne mrežne napone.
- Ako se priključak upotrebljava za povratnu vezu, umetnuta prigušnica mora biti zaštićena prekidačem od 10 A.

- Provjerite je li uređaj isključen iz strujnog kruga ti- jekom ispitivanja izolacijskog otpora.

Instaliranje regulatora

i Molimo imajte na umu: U slučaju smanjene toplins- ke disipacije, morat ćete smanjiti opterećenje.

Opterećenje se smanjuje za	Pri montaži
0%	u standardnoj podžbuknoj kutiji
25%	U šuplje zidove* Nekoliko montiranih u kombinaciji*
30%	U jednostrukoj ili dvostrukoj nadžbuknoj kutiji
50%	U trostrukoj nadžbuknoj kutiji

* Ako se primjenjuje više faktora, smanjenja opterećenja se zbrajaju.

⇒ → ⚡ / 🔌

Prigušivač s integriranim kontaktom za prebacivanje. Može se ugraditi u postojeće izmjenjivačke krugove.

i Prigušivač se može ugraditi bez neutralnog vodiča. Po izboru se neutralni vodič može spojiti radi po- boljšanja ponašanja prigušivanja. Proučite tehničke podatke. Te promjene ovise o ugradnji neutralnog vodiča.

⇒ 🔌 Ⓝ

Namještanje regulatora rasvjete

⇒ ⚡

<i>Tehnički podaci</i>	
Mrežni napon:	AC 230 V, 50/60 Hz
Nazivno opterećenje:	⇒ ⚡ ...W
LED (s neutralnim vodičem):	0 - 200 W (maks. 1,3 A) ⇒ 🔌 Ⓝ
LED (bez neutralnog vodiča):	3 - 200 W (maks. 1,3 A)
Vrsta opterećenja:	Omsko i kapacitivno opterećenje
Zaštita od kratkog spoja:	Elektronički
Radna temperatura:	-5 °C do +35 °C
Zaštita od prenapona:	Elektronički
Zaštita:	16 A sklopka (sklopka od 10 A ako se terminal koristi za pet- lju)
 	

Schneider Electric SE

U slučaju tehničkih pitanja obratite se servisnoj službi u svojoj zemlji.

se.com/contact

tr

LED lambalar ve kapasitif yük için döndürmeli dimmer

Güvenliğiniz için

⚠ ⚠ TEHLİKE

ELEKTRİK ÇARPMASI, PATLAMA VEYA ARK RİSK
Yalnızca eğitimli profesyoneller tarafından güvenli elektrik montajı yapılmalıdır. Eğitimli profesyonellerin şu alanlarda ileri düzey bilgisi olmalıdır:
- Kurulum ağlarına bağlanma - Çeşitli elektrikli cihazların bağlanması - Elektrik kablolarının döşenmesi - Güvenlik standartları, yerel tesisat kuralları ve düzenle- meleri
Bu talimatlara uyulmaması ölüm veya ciddi yaralan- maya neden olur.

⚠ ⚠ TEHLİKE

ELEKTRİK ÇARPMASI, PATLAMA VEYA ARK RİSK
Cihaz kapalı olsa dahi çıkışlarda bir elektrik akımı olabilir. Bağlı olan yüklerle çalışmadan önce, şebekeden gelen devrede bulunan sigortayı daima ayırınız.
Bu talimatlara uyulmaması ölüm veya ciddi yaralan- maya neden olur.

Dimmeri tanıma

Dimmer ile LED'leri ya da ohmik veya kapasitif yükleri dev- reye alabilir ve karartabilirsiniz (Arka Kenar).

⇒ ⚡...W



UYARI Cihaz hasar görebilir!

- Ürünü her zaman belirtilen teknik verilere uygun olarak çalıştırın.
- Hiçbir zaman endüktif yük bağlamayın.
- Yalnızca dimmer özelliği olan elektrik yükleri bağlayın.
- Aşırı yük tehlikesi! Karartmalı soket çıkışlarının kullanılması yasaktır.
- Dimmer, sinüsoidal şebeke gerilimleri için tasarlanmıştır.
- Döngü için bir terminal kullanılıyorsa soket 10 A devre kesici ile korunmalıdır.
- İzolasyon direnci testi sırasında cihazın devre bağlantısının kesildiğinden emin olun.

Dimmerin takılması

i Unutmayın: Termal dağılımın azalması durumunda elektrik yükünü azaltmanız gerekir.

Yükte azal- ma:	Montaj şekli
%0	Standart siva altı montaj kutusunda
%25	Duvar boşluğuna monte edilmiş* Kombine olarak takılmış birden çok*
%30	1 veya 2 gruplu siva üstü muhafaza
%50	3 gruplu siva üstü muhafaza

* Birden çok faktör geçerliyse, yük azalmalarını birlikte ilave edin.

⇒ → ⚡ / 🔌

Entegre değiştirme kantağına sahip dimmer. Mevcut değiştirme devrelerine takılabilir.



i Dimmer nötr kablo olmadan takılabilir. İsteğe bağlı olarak, karartma davranışını geliştirmek için nötr ka- blo bağlanabilir. Teknik verilere dikkat edin. Bunlar, nötr iletkenin takılıp takılmadığına bağlı olarak değişir.

⇒ 🔌 Ⓝ

Dimmer'in ayarlanması

⇒ ⚡

Teknik veriler

Şebeke gerilimi:	AC 230 V, 50/60 Hz
Nominal yük:	⇒ ⚡ ...W
LED (nötr kablolu):	0 - 200 W (maks. 1,3 A) ⇒ 🔌

<i>Instalácia stmievača</i>	
 Dbajte na nasledovné: Pri nižšom odvádzaní tepla musíte znížiť zaťaženie.	
Zníženie zaťaženia o 0%	V štandardnej podomietkovej inštalačnej krabici
25%	V dutých stenách* Kombinácia viacerých nainštalovaných zariadení*
30%	V 1-dielnom alebo 2-dielnom nadomietko- vom telese
50%	V 3-dielnom nadomietkovom telese

* Ak platí viacero faktorov, tak spočítajte zníženia zaťažení. ⇒🔌→🔌→🔌→🔌 / 🔌→🔌→🔌→🔌

Stmievač s integrovaným prepínacím kontaktom. Možno ho nainštalovať do aktuálnych prepínacích okruhov.

Stmievač sa dá nainštalovať bez nulového vodiča. Nulový vodič možno voliteľne pripojiť, čo vylepší správanie stmievania. Oboznámte sa s technickými údajmi. Tieto zmeny závisia od montáže neutrálneho vodiča.

⇒🔌Ⓝ

<i>Nastavenie stmievača</i>
⇒⚙️
<i>Technické údaje</i>

Sieťové napätie:	AC 230 V, 50/60 Hz
Nominálne zaťaženie	⇒🔌...w
LED dióda (s nulovým vodičom):	0 – 200 W (max. 1,3 A) ⇒🔌Ⓝ
LED dióda (bez nulového vodiča):	3 – 200 W (max. 1,3 A)
Typ zaťaženia:	Odporové a kapacitné zaťaženie
Ochrana pred skratom:	elektronická
Prevádzková teplota:	-5 °C až +35 °C
Prepáťová ochrana:	elektronická
Ochrana:	16 A istič (10 A istič v prípade, ak sa svorka používa na vytvorenie slučky)

🔌→🔌→🔌→🔌 Zariadenie je nutné zlikvidovať oddelene od odpadu z domácnosti na oficiálnom zbernom mieste. Odborná recyklácia chráni osoby a životné prostredie pred možnými negatívnymi vplyvmi.

<i>Schneider Electric SE</i>
V prípade technických otázok kontaktujte prosím Centrum starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.
se.com/contact

<i>CS</i>	<i>Otočný stmívač pro LED žárovky a kapacitní zatížení</i>
------------------	---

<i>Pro vaši bezpečnost</i>
⚠️⚠️ NEBEZPEČÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, VÝBUCHU NEBO VZNIKU ELEKTRICKÉHO OBLOUKU Bezpečnou elektromontáž smí provádět pouze kvalifikovaný technik. Kvalifikovaný technik musí prokázat dobré znalosti v následujících oblastech: - Připojení k instalačním sítím - Připojení několika elektrických přístrojů - Pokládání elektrických kabelů - Bezpečné normy, místní pravidla a nařízení týkající se elektroninstalace Při nedodržení těchto pokynů dojde ke smrtelnému nebo vážnému zranění.

⚠️⚠️ NEBEZPEČÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, VÝBUCHU NEBO VZNIKU ELEKTRICKÉHO OBLOUKU Výstupy mohou být pod proudem, i když je zařízení vypnu- to. Před prací na připojených elektrických zařízeních vždy odpojte pojistku ve vstupním obvodu od napájení. Při nedodržení těchto pokynů dojde ke smrtelnému nebo vážnému zranění.
<i>Seznámení se se stmívačem</i>
Se stmívačem můžete přepínat a tlumit LED, ohmické nebo kapacitní zatížení (odtoková hrana).
⇒🔌...w POZOR Zařízení může být poškozeno! - Zařízení vždy provozujte v souladu se specifikova- nými technickými údaji. - Nikdy nepřipojujte indukční zátěže. - Připojujte pouze stmívatelné zátěže. - Nebezpečí přetížení! Stmívací zásuvky jsou zaká- zány. - Stmívač je určen pro sinusová síťová napětí. - Je-li svorka použita pro vytváření smyček, musí být vložka chráněna jističem 10 A. - Ujistěte se, že zařízení je během zkoušky izolačního odporu odpojeno od obvodu.

Seznámení se se stmívačem

Se stmívačem můžete přepínat a tlumit LED, ohmické nebo kapacitní zatížení (odtoková hrana).

 W



POZOR Zařízení může být poškozeno!

- Zařízení vždy provozujte v souladu se specifikovanými technickými údaji.
- Nikdy nepřipojujte indukční zátěže.
- Připojujte pouze stmívatelné zátěže.
- Nebezpečí přetížení! Stmívací zásuvky jsou zakázány.
- Stmívač je určen pro sinusová síťová napětí.
- Je-li svorka použita pro vytváření smyček, musí být vložka chráněna jističem 10 A.
- Ujistěte se, že zařízení je během zkoušky izolačního odporu odpojeno od obvodu.

Montáž stmívače



Upozorňujeme: V případě snížené tepelné ztráty je nutné snížit zatížení.

Zatížení snižené o	Je-li namontován
0%	Ve standardní montážní skřini pro montáž do zdi
25%	V dutých zdech* Několik namontovaných v kombinaci*
30%	V 1 nebo 2tlačítkovém krytu umístěném na povrchu
50%	V 3tlačítkovém krytu umístěném na povrchu

* V případě, že platí více než jeden faktor, sečtête snížení zatížení. ⇒🔌→🔌→🔌→🔌 / 🔌→🔌→🔌→🔌

Stmívač s integrovaným dvoučinným kontaktem. Možnost instalace do stávajícího dvoučinného okruhu.

Stmívač je možné nainstalovat bez neutrálního vodiče. Volitelně je možné pripojiť neutrální vodič a zlepšiť tak ztmavení. Povšimněte si technických údajů. Ty se mění v závislosti na instalaci neutrální- ho vodiče.

⇒🔌Ⓝ

<i>Nastavení stmívače</i>
⇒⚙️
<i>Technické údaje</i>

Síťové napájení:	AC 230 V, 50/60 Hz
Jmenovité zatížení:	⇒🔌...w
LED (s neutrálním vodičem):	0 - 200 W (max. 1,3 A) ⇒🔌Ⓝ
LED (bez neutrálního vodiče):	3 - 200 W (max. 1,3 A)
Typ zatížení:	Ohmické a kapacitní zatížení
Zkratová ochrana:	Elektronika
Provozní teplota:	-5 °C až +35 °C
Přepětová ochrana:	Elektronika
Stupeň krytí:	Jistič 16 A (jistič 10 A, pokud se používá svorka pro vytváření smyček)

🔌→🔌→🔌→🔌 Zařízení nelikvidujte spolu s domovním odpadem, nýbrž předejte je oficiálnímu sběrnému místu. Odborná recyklace chrání člověka i životní prostředí před potenciálními škodlivými účinky.

<i>Schneider Electric SE</i>
V případě technických dotazů se prosím obraťte na cent- rum zákaznické podpory ve vaší zemi.
se.com/contact

<i>pl</i>	<i>Ściemniacz obrotowy do lamp LED oraz odbiorników pojemnościowych</i>
------------------	--

<i>Dla bezpieczeństwa</i>
⚠️⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO
NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM, WY- STĄPIENIA EKSPLOZJI LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO Montaż może być wykonywany w sposób bezpieczny je- dyndie przez wykwalifikowanych pracowników. Kwalifiko- wani pracownicy powinni wykazywać się dokładną znajomością w następujących dziedzinach: - Wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych - Łączenie kilku urządzeń elektrycznych - Montaż okablowania elektrycznego - Normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące okablowania Nieprzestrzeganie tych instrukcji skutkuje poważny- mi obrażeniami ciała lub śmiercią.

⚠️⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO
NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM, WY- STĄPIENIA EKSPLOZJI LUB ŁUKU ELEKTRYCZNE- GO Wyjścia mogą się znajdować pod napięciem, nawet gdy urządzenie jest wyłączone. Przed przystąpieniem do pra- cy na podłączonym odbiorniku należy zawsze przerwać obwód zasilający na bezpieczniku. Nieprzestrzeganie tych instrukcji skutkuje poważny- mi obrażeniami ciała lub śmiercią.

<i>Opis ściemniacza</i>
Za pomocą ściemniacza można przelączać i ściemniać diody LED, odbiorniki rezystancyjne lub pojemnościowe (Trailing Edge).

⇒🔌...w

- ⚠️

UWAGA Niebezpieczeństwo uszkodzenia urzą- dzenia!

 - Zawsze korzystać z produktu zgodnie z podany- mi danymi technicznymi.
 - Nigdy nie podłączać indukcyjnego odbiornika.
 - Podłączać tylko odbiorniki przystosowane do ściemniania.
 - Niebezpieczeństwo przeciążenia! Zabrania się ściemniania gniazd wtykowych.
 - Ściemniacz jest przeznaczony do pracy pod na- pięciem przemiennym sinusoidalnym.
 - Jeżeli dany zacisk jest używany do łączenia rów- noleglego, produkt należy zabezpieczyć wyłącz- nikiem nadprądowym 10 A.
 - Upewnij się, że podczas testu rezystancji izolacji urządzenie jest odłączone od obwodu.

Instalacja ściemniacza



Zwróć uwagę: W przypadku ograniczonej dyssypacji ciepła należy zmniejszyć obciążenie.

Obciążenie obniżone o	W przypadku zamontowania
0%	W standardowej podtynkowej puszcze instalacyjnej
25%	W ścianach z pustką* Kilka ściemniaczy zamontowanych razem*
30%	W 1- lub 2-krotnej puszcze natynkowej
50%	W 3-krotnej puszcze natynkowej

* Jeśli występuje kilka czynników jednocześnie, wtedy su- miują się poszczególnie wartości zmniejszenia obciążenia. ⇒🔌→🔌→🔌→🔌 / 🔌→🔌→🔌→🔌

Ściemniacz ze zintegrowanym stykiem przełączającym. Możliwość zainstalowania w istniejących obwodach prze- łączania.

Ściemniacz można zamontować bez przewodu neutralnego. Opcjonalnie można podłączyć prze- wód neutralny, aby usprawnić ściemnianie. Zwrócić uwagę na dane techniczne. Zmiana ta zależy od in- stalacji przewodu neutralnego.

⇒🔌Ⓝ

<i>Programowanie ściemniacza</i>
⇒⚙️

<i>Dane techniczne</i>	
Napięcie zasilania:	AC 230 V, 50/60 Hz
Znamionowe obciążenie:	 W
Dioda LED (z przewodem neutralnym):	0 - 200 W (maks. 1,3 A) 
Dioda LED (bez przewodu neutralnego):	3 - 200 W (maks. 1,3 A)
Rodzaj obciążenia:	Obciążenie rezystancyjne i pojemnościowe
Ochrona przed zwarciem:	Podzespoły elektroniczne
Temperatura pracy:	-5°C do +35°C
Ochrona przeciwprzepięciowa:	Podzespoły elektroniczne
Zabezpieczenie:	wyłącznik nadprądowy 16 A (wyłącznik nadprądowy 10 A, jeżeli dany zacisk jest używany do łączenia równoległego)

🔌→🔌→🔌→🔌 Wyrzucając urządzenie, należy oddzielić je od odpadów domowych i przekazać do oficjalnego punktu zbiórki. Profesjonalny recykling chroni ludzi i środowisko przed potencjalnymi szkodli- wymi skutkami.

<i>Schneider Electric SE</i>
W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z krajo- wym centrum obsługi klienta.
se.com/contact

<i>uk</i>	<i>Поворотний димер для світлодіодних ламп і ємнісного навантаження</i>
------------------	--

<i>Для вашої безпеки</i>
⚠️⚠️ НЕБЕЗПЕКА
РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, ВИБУХУ Й ДУГОВОГО ПРОБОЮ Встановлення електричного обладнання повинне здійснюватися тільки кваліфікованими спеціалістами з дотриманням правил техніки безпеки. Кваліфіковані спеціалісти повинні мати підтверджену кваліфікацію в наступних областях: - Під'єднання до інсталяційних мереж - Під'єднання кількох електроприладів - Прокладання електричних кабелів - правила техніки безпеки, місцеві норми й правила електричного монтажу. Недотримання цих інструкцій може призвести до смерті або важких ушкоджень.

⚠️⚠️ НЕБЕЗПЕКА
РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, ВИБУХУ Й ДУГОВОГО ПРОБОЮ Навіть коли пристрій вимкнено, виводи можуть проводити електричний струм. Перед початком роботи з під'єднанням навантаженням завжди від'єднуйте запобіжник у вхідному колі від джерела струму. Недотримання цих інструкцій може призвести до смерті або важких ушкоджень.

<i>Загальна інформація про димер</i>

За допомогою димера можна вмикати/вимикати й регулювати яскравість світлодіодних ламп, омічне або ємнісне навантаження (задній фронт).

⇒🔌...w

- ⚠️

ОБЕРЕЖНО! Пристрій може бути пошкоджено!

 - Завжди експлуатуйте виріб згідно із зазначеними технічними даними.
 - Не приєднуйте індуктивне навантаження.
 - Приєднуйте лише регульовані навантаження.
 - Небезпека перевантаження! Регулювання струму в розетках заборонено.
 - Димер розрахований на синусоїдальну напругу мережі.
 - Якщо клема використовується для послідовного підключення, механізм повинен бути захищеним автоматичним вимикачем на 10 A.
 - Під час перевірки опору ізоляції переконайтеся, що пристрій відключено від мережі.

Встановлення диммера



Зверніть увагу: У випадку зменшення розсіювання тепла вам потрібно буде зменшити навантаження.

Величина зниження навантажен ня	Спосіб монтажу
0%	У стандартній монтажній коробці з установкою на рівні підлоги
25%	У пустотілих стінах* Декілька пристроїв, що встановлені разом*
30%	В одноблочному або двоблочному корпусі поверхневого монтажу
50%	У 3-секційному корпусі з накладним монтажем

* У разі одночасної дії декількох факторів величини зниження навантаження додаються одна до одної.

⇒🔌→🔌→🔌→🔌 / 🔌→🔌→🔌→🔌

Димер із інтегрованим перемикаючим контактом. Можна монтувати в наявному перемикаючому колі.

Димер можна встановлювати без нейтрального провідника. За бажанням можна приєднати нейтральний провідник для покращення роботи регулятора. Зверніть увагу на технічні характеристики. Ці дані змінюються залежно від встановлення нейтрального провідника.

⇒🔌Ⓝ

Налаштування димера	
⇒ ⚙️	
Технічні дані	
Напруга в мережі:	230 В змін. струму, 50/60 Гц
Номінальне навантаження:	⇒ ⚡ W
Світлодіод (з нейтральним провідником):	0–200 Вт (макс. 1,3 А)
Світлодіод (без нейтрального провідника):	⇒ ⚡ (N)
Тип навантаження:	омічне й ємнісне
Захист від короткого замикання:	електронний
Робоча температура:	від -5 °C до +35 °C
Захист від перенапруги:	електронний
Захист:	автоматичний вимикач 10 А (автоматичний вимикач 16 А, якщо використовується клема для паралельного підключення)

🔌→🔌→🔌→🔌 Утилізуйте пристрій окремо від побутового сміття, в офіційному пункті приймання. Професійна переробка захистить людей і довкілля від потенційних негативних впливів.

<i>Schneider Electric SE</i>
Якщо ви маєте технічні питання, зверніться в центр обслуговування клієнтів у вашій країні.
se.com/contact

Артикул: див. на корпусі

Вміст шкідливих речовин: відсутній

Термін зберігання: не визначений

Умови зберігання: зберігати в сухому місці

Строк придатності: не визначений

Гарантійний термін: 18 місяців

Дата виготовлення: див. на корпусі

Країна виробництва: Китай

Виробник: «Шнейдер Електрік Ендюстрі САС» 92500, вул. Жозе Монье, 35, м. Рюей Мальмезон, Франція

Імпортер: ТОВ «Шнейдер Електрік Україна»

Поштова адреса: Україна, 04073, Київ, просп. Степана Бандери, 13-В (Літ. «А»)

тел. +38044-538-14-70

Претензії від споживача приймаються імпортером

sl

bg

sr

el

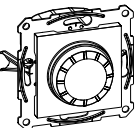
ru

kk

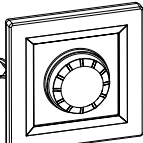
Schneider

Electric

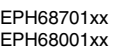
Asfora



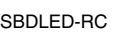
EPH68701xx



EPH68001xx



EPH68011xx



SBDLED-RC



JYTT3636-02 04/24



JYTT3636-02 04/24

Multiwire LED Dimmer



Asfora



https://www.go2se.com/ref=EPH6870121



https://www.go2se.com/ref=EPH6800121



LED



RC

3-200 W (<1.3 A)

0-200 W (<1.3 A)



R

3-370 W



R

3-370 W



C

3-370 VA

sl

Vrtljivi zatemnilnik za luči LED in kapacitivni porabnik

Za vašo varnost



NEVARNOST

TVEGANJE ELEKTRIČNEGA UDARA, EKSPLOZIJE ALI PRESKOKA

Varno električno inštalacijo lahko izvedejo samo usposobljeni strokovnjaki. Usposobljeni strokovnjaki morajo dokazati, da imajo poglobljeno znanje na naslednjih področjih:

- priključitev na električno omrežje,
- priključitev več električnih priprav,
- polaganje električnih kablov.

• Varnostni standardi, lokalna pravila in predpisi za izvedbo napeljave

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči smrt ali resno telesno poškodbo.



NEVARNOST

TVEGANJE ELEKTRIČNEGA UDARA, EKSPLOZIJE ALI PRESKOKA

V izhodih je lahko električni tok, čeprav je naprava izklopljena. Pred delom na na prikljopljenih obremenitvah vedno odklopite varovalko na vhodnem vezju.

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči smrt ali resno telesno poškodbo.

Seznanitev z zatemnilnikom

Z zatemnilnikom lahko preklapljate in zatemnite LED-svetila, ohmska ali kapacitivna bremena (zadnja fronta).



POZOR Naprava se lahko poškoduje!

- Izdelek zmeraj upravljajte v skladu z navedenimi tehničnimi podatki.
- Nikoli ne priklopite induktivnega bremena.
- Priključite samo porabnike z možnostjo zatemnitve.
- Nevarnost preobremenitve! Uporaba zatemnilnih vtičnic ni dovoljena.
- Zatemnilnik je zasnovan za sinusoidna napetostna omrežja.
- Če za vezavo v zanko uporabljate sponko, zatemnilnik zavarujte z odklopnikom za tok 10 A.

- Prepričajte se, da je naprava med preskusom izolacijske upornosti izklopljena iz tokokroga.



Prosimo, upoštevajte: V primeru zmanjšane toplotne disipacije boste morali zmanjšati obremenitev.

Odstotek zmanjšanja obremenitve	Mesto namestitve
0 %	V standardni škattli za podometno montažo
25 %	V votlih stenah*
30 %	Kombinacija več nameščenih enot*
30 %	V 1- ali 2-garniturnem nadometnem ohišju
50 %	V 3-garniturnem nadometnem ohišju

* Če obstaja več kor en dejavnik, seštejte vrednosti zmanjšanja obremenitve.

Zatemnilnik z integriranim preklopnim kontaktom. Lahko se vgradi v obstoječe preklopne tokokroge.



Zatemnilnik lahko vgradite brez nevtralnega vodnika. Izbirno lahko priključite nevtralni vodnik, da izboljšate delovanje pri zatemnitvi. Obvestilo o tehničnih podatkih. Te spremembe so odvisne od namestitve nevtralnega vodnika.



Nastavljanje zatemnilnika



Tehnični podatki

Omrežna napetost: AC 230 V, 50/60 Hz

Nazivna obremenitev: 

LED (z nevtralnim vodnikom): 0–200 W (maks. 1,3 A)

LED (brez nevtralnega vodnika): 3–200 W (maks. 1,3 A)

Vrsta bremena: ohmsko in kapacitivno breme

Zaščita pred kratki stikom: elektronska

Temperatura delovanja: -5 °C do +35 °C

Prenapetostna zaščita: elektronska

Zaščita: odklopnik za tok 16 A (odklopnik za tok 10 A, če je v uporabi sponka za vezavo v zanko)



Naprave ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč jo odnesite v zbirni center. Recikliranje varuje ljudi in okolje pred morebitnimi negativnimi vplivi.



Schneider Electric SE

Če imate tehnična vprašanja, se obrnite na center za pomoč strankam v vaši državi.

se.com/contact



bg

Vъртящ се димер за LED лампи и кондензаторен товар

Za vašata bezопасnost



ОПАСНО

РИСК ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР, ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ВОЛТОВА ДЪГА

Електрическият монтаж трябва да се провежда само от опитни професионалисти. Опитните професионалисти трябва да имат доказани задълбочени познания в следните области:

- Свързване към инсталационни мрежи
- Свързване на няколко електрически устройства
- Полагане на електрически кабели
- Стандарти за безопасност, местни правила и разпоредби за поставяне на кабели

Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване.



ОПАСНО

РИСК ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР, ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ВОЛТОВА ДЪГА

Възможно е изходите да провеждат електрически ток дори след като устройството е изключено. При работи по свързаните потребители винаги изключвайте напрежението чрез предпазителя.

Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване.



Запознаване с димера

С помощта на димера можете да превключвате и димирате LED лампи, омични или кондензаторни натоварвания (с крайна точка).



ВНИМАНИЕ – Устройството може да е повредено!

- Винаги използвайте продукта в съответствие с посочената техническа информация.
- Никога не свързвайте индуктивно натоварване.
- Свързвайте единствено товари с възможност за димирание.
- Опасност от претоварване! Забранени са димиращи контакти.
- Димерът е предназначен за синусоидално захранващо напрежение.
- Ако се използва терминал за осъществяване на затворена верига, вставката трябва да бъде защитена с прекъсвач 10 A.

- Уверете се, че устройството е изключено от неговата верига по време на изпитването на изолационното съпротивление.



Монтаж на димера

Моля, имайте предвид: В случай на намалено термично разсейване ще трябва да намалите натоварването.

Натоварване, намалено с	При инсталация
0%	При стандартна кутия за монтиране без празни пространства
25%	В кухи стени*
30%	Комбинация от няколко монтирани заедно*
30%	В 1-модулен или 2-модулен открит корпус за монтаж
50%	В 3-модулен открит корпус за монтаж



Димерът може да се монтира без неутрален проводник. По желание неутралният проводник може да бъде свързан, за да бъде подобро димирането. Обърнете внимание на техническите данни. Тези промени зависят от монтажа на неутралния проводник.



Задаване на димера

Напрежение на захранващата мрежа: AC 230 V, 50/60 Hz

Номинално натоварване: 0 – 200 W (макс. 1,3 A)

LED (с неутрален проводник): 3 – 200 W (макс. 1,3 A)

Тип натоварване: Омично и кондензаторно натоварване

Защита от късо съединение: Електроника

Работна температура: -5°C до +35°C

Защита от пренапрежение: Електроника

Защита: Прекъсвач 16 A (прекъсвач 10 A, ако се използва терминал за осъществяване на затворена верига)



Schneider Electric SE

Ако имате технически въпроси, моля, свържете се с центъра за обслужване на клиенти във Вашата страна.

se.com/contact



sr

Prigušivač rotacije za LED sijalice i kompozitno opterećenje



ОПАСНО

ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ USLED ELEKTRIČNOG UDARA, EKSPLOZIJE ILI ELEKTRIČNOG LUKA

Bezbedne električne instalacije smeju da izvode samo obučena stručna lica. Obučena stručna lica moraju dokazati da imaju sveobuhvatno znanje u sledećim područjima:

- povezivanje na instalacione mreže
- povezivanje više električnih uređaja
- polaganje električnih vodova

• bezbednosni standardi, lokalne odredbe i propisi za priključivanje

Neuvažavanje ovih smernica za posledicu može imati smrt ili teške povrede.



ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ USLED ELEKTRIČNOG UDARA, EKSPLOZIJE ILI ELEKTRIČNOG LUKA

Izlaz može da nosi električnu struju čak i kada je uređaj isključen. Uvek isključite osigurač u dolaznom kolu iz kupovine pre nego što radite na srodnim opterećenjima.

Neuvažavanje ovih smernica za posledicu može imati smrt ili teške povrede.



Upoznavanje prigušivača svetla (dimera)

Са овим пригушивачем можете да укључите и пригушите LED, omska ili kapacitivna opterećenja (tehnikom rezanja zadnjeg polu talasa (Trailing Edge)).



ОПРЕЗ Uređaj može da se ošteti!

- Uvek koristite proizvod u skladu sa specifičnim tehničkim podacima.
- Nikada ne spajajte indukciono opterećenje.
- Priključujte samo potrošače koji mogu da se dimuju.
- Opasnost od preopterećenja! Zabranjeno je dimovanje utičnica.
- Dimer je dizajniran za sinusoidne mrežne napore.
- Ako se priključak koristi za povratnu vezu, umetnuta prigušnica mora biti zaštićena osiguračem od 10 A.
- Uverite se da je uređaj isključen iz svog kola tokom testa izolacionog otpora.



Монтирање регулатора светла

Обратите пажњу на следеће: U slučaju smanjenog odvođenja toplote, potrebno je da smanjite opterećenje.

Opterećenje smanjeno na	Ako je instalirano
0%	U standardnoj kutiji za montažu instalacije za ispiranje
25%	U šupljim zidovima
30%	Nekoliko ugrađenih u kombinaciji*
30%	Kućiste montirano na 1-strukoj ili 2-strukoj površini
50%	Kućiste montirano na 3-strukoj površini



* Ako važi više od jednog od faktora, sabiraju se smanjenja opterećenja.

Димер са интегрисаним контактом за пребацивање. Може се инсталирати у постојећа преклопна кола.



Prigušivač može da se ugradi bez neutralnog voda. Opcionalno, neutralni vod se može spojiti da poboljša ponašanje prigušivanja. Proučite tehničke podatke. Te promene zavise o ugradnji neutralnog voda.



Podešavanje dimera

Nameštanje minimalne jačine svetla sijalica.



Spojene sijalice treba da sjaje minimalnom jačinom svetla kada se dimer uključi i kada se rotaciono dugme okrene u maksimalnu poziciju prigušenja. Neke LED sijalice mogu treperiti u donjem opsegu dimovanja. U tom slučaju povećajte minimalnu osvetljenost. Podesite minimalnu osvetljenost pre postavljanja poklopaca.



1 Uključite prigušivač.



2 Prigušite jačinu svetla koristeći rotirajuće dugme.



3 Podesite najmanju svetlinu pomoću zavrtnja za podešavanje (MIN).



Tehnički podaci

Mrežni napon: AC 230 V, 50/60 Hz

Nominalno opterećenje: 

LED (sa neutralnim vodom): 0 - 200 W (maks. 1,3 A)

LED (bez neutralnog voda): 3 - 200 W (maks. 1,3 A)

Vrsta opterećenja: Omsko i kapacitivno opterećenje

Zaštita od kratkog spoja: Elektronski

Radna temperatura: -5 °C do +35 °C

Zaštita od prenapona: Elektronski

Zaštita: 16 A osigurač (osigurač od 10 A ako se terminal koristi za petlju)



Odložite uređaj odvojeno od kućnog otpada, na zvanično mesto za prikupljanje. Profesionalna reciklaža štiti ljude i životnu sredinu od potencijalnog negativnog uticaja.



Schneider Electric SE

Ako imate tehničkih pitanja, molimo da se obratite službi za korisnike u vašoj zemlji.

se.com/contact



el

Περιστροφικός ροοστάτης για λαμπτήρες LED και χωρητικό φορτίο



KINΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ Ή ΛΑΜΨΗΣ ΤΟΞΟΥ

Η ασφαλής ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Οι ειδικευμένοι ηλεκτρολόγοι πρέπει να έχουν ειδικευμένες γνώσεις στους εξής τομείς:

- Σύνδεση σε δίκτυα εγκαταστάσεων
- Σύνδεση πολλών ηλεκτρικών συσκευών
- Τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων
- Πρότυπα ασφαλείας, τοπικοί κανόνες και κανονισμοί καλωδιώσεων

Αν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες, θα προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.

⚠ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ Ή ΛΑΜ-ΨΗΣ ΤΟΣΟΥ Οι έξοδοι φέρουν ηλεκτρικό ρεύμα ακόμη και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Προτού εργαστείτε σε συνδεδεμένα φορτία πάντα να αποσυνδέετε την ασφάλεια στο εισερχόμενο κύκλωμα από την τροφοδοσία. Αν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες, θα προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.

Εξοικείωση με τον ρεοστάτη

Με τον ρεοστάτη μπορείτε να ενεργοποιείτε και να αυξο-μειώνετε την ένταση των λυχνιών LED, ωμικών ή χωρη-τικών φορτίων (οπτίσιο άκρο).

⇒ w

- !

ΠΡΟΣΟΧΗ Η συσκευή μπορεί να υποστεί ζη-μιά!
- Η συσκευή πρέπει πάντα να λειτουργεί σύμφω-να με τα καθορισμένα τεχνικά στοιχεία.
 - Ποτέ μην συνδέετε κανένα επαγωγικό φορτίο.
 - Να συνδέετε μόνο ροοστατικά φορτία.
 - Κίνδυνος υπερφόρτισης! Οι ροοστατικές πρίζες απαγορεύονται.
 - Ο ροοστάτης έχει σχεδιαστεί για ημιτονοειδή ηλεκτρική τάση.
 - Αν χρησιμοποιηθεί ένας ακροδέκτης για δημι-ουργία βρόχου, το στέλεχος πρέπει να προστα-τεύεται με ασφαλειοδιακόπτη 10 Α.
 - Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από το κύκλωμά της κατά τη διάρκεια της δοκι-μής της αντίστασης μόνωσης.

Τοποθέτηση του ρεοστάτη

- i

Σημείωση: Σε περίπτωση μειωμένης θερμικής δια-σποράς πρέπει να μειώσετε το φορτίο.

Μείωση φορτίου στις παρα-κάτω περι-πτώσεις	Κατά την εγκατάσταση
0%	Σε συνηθισμένο κουτί χωνευτής εγκατά-στασης
25%	Σε γυψοσανίδες* Τοποθέτηση πολλών στοιχείων*
30%	Σε κουτί επίτοιχης τοποθέτησης με 1 ή 2 συστοιχίες
50%	Σε κουτί επίτοιχης τοποθέτησης με 3 συ-στοιχίες

* Αν ισχύουν περισσότεροι παράγοντες από ένας, προ-σέστε τις μειώσεις φορτίου.

⇒ w → w / w

Ρεοστάτης με ενσωματωμένη επαφή μεταγωγής. Μπο-ρεί να εγκατασταθεί σε υπάρχοντα κυκλώματα μεταγω-γής.

- i

Ο ρεοστάτης μπορεί να εγκατασταθεί χωρίς ουδέ-τερο καλώδιο. Προαιρετικά, το ουδέτερο καλώδιο μπορεί να συνδεθεί για να βελτιώσει τη συμπερι-φορά ροοστατικής ρύθμισης. Δώστε βάση στα τε-χνικά δεδομένα. Αλλάζουν ανάλογα με την εγκατάσταση του ουδέτερου αγωγού.

⇒ w Ⓝ

Ρύθμιση του ροοστάτη

⇒ w

Τεχνικά δεδομένα

Ηλεκτρική τάση:	AC 230 V, 50/60 Hz
Ονομαστικό φορτίο:	⇒  w
LED (με ουδέτερο καλώ-διο):	0 - 200 W (μέγ. 1,3 Α) ⇒ w Ⓝ
LED (χωρίς ουδέτερο κα-λώδιο):	3 - 200 W (μέγ. 1,3 Α)
Τύπος φορτίου:	Ωμικό και χωρητικό φορτίο
Προστασία βραχυκυκλώ-ματος:	Ηλεκτρονικά
Θερμοκρασία λειτουργί-ας:	-5°C έως +35°C
Προστασία από υπερτά-σεις:	Ηλεκτρονικά
Προστασία:	Ασφαλειοδιακόπτης 16 Α (ασφαλειοδιακόπτης 10 Α εάν χρησιμοποιείται ακροδέ-κτης για δημιουργία βρόχου)



Απορρίψτε τη συσκευή ξεχωριστά από οικιακά απόβλητα που φυλάσσονται σε επίσημο ση-μείο συλλογής. Η σωστή ανακύκλωση προστα-τεύει τους ανθρώπους και το περιβάλλον από πιθανές αρνητικές επιπτώσεις.

Schneider Electric SE

Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το Κέν-τρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας.
se.com/contact

ru

Поворотный диммер для светодиодных ламп и емкостной нагрузки

Τехника безопасности

⚠ ⚠ ОПАСНО
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТО-КОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ДУГОВОГО ПРОБОЯ Установка электрооборудования должна выполнять-ся только квалифицированными специалистами с со-блюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих обла-стях: - подключение к электрическим сетям; - соединение электрических устройств; - прокладна электрических кабелей; - правила техники безопасности, местные нормы и правила электромонтажа. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.

⚠ ⚠ ОПАСНО
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТО-КОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ДУГОВОГО ПРОБОЯ Выходной контур может проводить электрический ток, даже когда устройство выключено. Прежде чем приступить к работе с подключенными нагрузками, всегда извлекать предохранитель во входной цепи от источника питания. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.

Ознакомление с диммером

С помощью диммера можно включать и регулировать яркость светодиодов, а также омическую или емкостную нагрузку (задний фронт).

⇒ w

- !

ОСТОРОЖНО! Устройство может быть повреждено!
- Условия эксплуатации продукта должны отвечать указанным техническим характеристикам.
 - Никогда не подключайте индуктивную нагрузку.
 - Подключайте только регулируемые нагрузки.
 - Опасность перегрузки! Регулирование розеток запрещено.
 - Диммер рассчитан на синусоидальное напряжение сети.
 - Если клемма используется для последовательного подключения, механизм должен быть защищен автоматическим выключателем на 10 Α.
 - Убедиться, что устройство отсоединено от цепи во время испытания сопротивления изоляции.

Монтаж диммера

- i

Обратите внимание! При уменьшении рассеяния тепла необходимо снизить нагрузку.

Величина снижения нагрузки	Способ монтажа
0%	В стандартной монтажной коробке для скрытого монтажа В полых стенах*
25%	Комбинация из нескольких установленных светорегуляторов*
30%	В 1-блочном или 2-блочном корпусе для открытого монтажа
50%	В 3-блочном корпусе для открытого монтажа

* При действии более одного фактора величины снижения нагрузки суммируются.

⇒ w → w / w

Диммер со встроенным переключающим контактом.
Может устанавливаться в существующих схемах переключения.

- i

Диммер может быть установлен без нейтрального провода. Для улучшения регулирования яркости свечения можно также подключить в качестве опции нейтральный провод.
Обратите внимание на технические данные. Эти изменения зависят от установки нейтрального проводника.

⇒ w Ⓝ

Установка светорегулятора

⇒ w

Что делать при возникновении проблемы?

Диммер регулярно снижает яркость лампы при работе и не позволяет увеличить ее.

- Дайте устройству остыть и уменьшите подсоединенную нагрузку.

Нагрузка не включается после выключения.

- Дайте устройству остыть и уменьшите подсоединенную нагрузку.
- Устраните возможные короткие замыкания.
- Восстановите неисправную нагрузку.

Яркость нагрузки уменьшена до минимальной.

- Цепь перегружена. -> Уменьшите нагрузку.
- Нагрузка в цепи меньше минимальной. -> Увеличьте нагрузку.

Нагрузка непрерывно мигает при минимальной яркости.

Нагрузка в цепи недостаточна для минимального возможного значения яркости.

- Увеличьте минимальное значение яркости (настройте диапазон регулирования яркости).

Технические характеристики

Напряжение сети:	230 В пер. тока, 50/60 Гц
Номинальная нагрузка:	⇒  w
Светодиод (с нулевым проводом):	0–200 Вт (макс. 1,3 Α) ⇒ w Ⓝ
Светодиод (без нулевого провода):	3–200 Вт (макс. 1,3 Α)
Тип нагрузки:	Омическая и емкостная нагрузка
Защита от короткого замыкания:	Электронные компоненты
Рабочая температура:	от -5°C до +35°C
Защита от всплесков напряжения:	Электронные компоненты
Защита:	автоматический выключатель на 16 Α (выключатель на 10 Α, если для последовательного подключения используется клемма)
Температура для ...	
... хранения	от -25 °С до +70 °С
... транспортировки	от -25 °С до +70 °С



Утилизацию устройства выполнять отдельно от бытовых отходов в официально установленных пунктах сбора.
Профессиональная вторичная переработка защищает людей и окружающую среду от возможных негативных воздействий.

Информацию о дате изготовления и стране происхождения можно найти на этикетке упаковки.
Дополнительную информацию о продукте и его переработке можно найти на веб-сайте Schneider-Electric.

Schneider Electric SE

RU
Назначение - для бытового применения.
Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели.
Страна-изготовитель: Эстония
Срок хранения: 3 года.
Гарантийный срок: 18 месяцев.
Условия хранения, транспортирования и эксплуатации – при температуре от -5 °С до +35 °С и относительной влажности 60%.
Реализация осуществляется в соответствии с законодательством страны поставки.
Порядок утилизации – не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов, для утилизации передать в специализированное предприятие для переработки вторичного сырья в соответствии с законодательством.
При обнаружении неисправности во время гарантийного срока и после его окончания обращаться в региональный Центр Поддержки Клиентов Schneider Electric.
Уполномоченное изготовителем лицо: ТОО «Шнейдер Электрик» 050010, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Достык, 38, 5 этаж.
Тел. +7 (727) 357 23 57
e-mail: ccc.kz@se.com

kk

Жарықдиодты шамдар және сыйымдылық жүктемелеріне арналған айналмалы диммер

Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін

⚠ ⚠ ҚАУІП
ТОҚ СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ЭЛЕКТР ДОҒАСЫНЫҢ ТҰТАНУ ҚАУІПІ Қауіпсіз электр орнатуын білікті мамандар ғана жүргізуі қажет. Білікті мамандардың келесі жағдайларды жетік білуі керек: - Орнату желілеріне жалғау - Бірнеше электр құрылғыларын жалғау - Электр кабельдерін орнату - Қауіпсіздік стандарттары, жергілікті электр сымдарын жалғау ережелері мен қағидалары Осы нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақат алуға өкелуі мүмкін.

⚠ ⚠ ҚАУІП
ТОҚ СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ЭЛЕКТР ДОҒАСЫНЫҢ ТҰТАНУ ҚАУІПІ Құрылғы сөндірулі болғанның өзінде шығыстарда электр тоғы болуы мүмкін. Қосылған жүктемемен жұмыс істеуді бастамас бұрын кіріс қуаты тізбегіндегі сақтандырғышты үнемі сөндіріңіз. Осы нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақат алуға өкелуі мүмкін.

Диммермен танысу

Диммер көмегімен жарықдиодтарды, омдық немесе сыйымдылық жүктемелерді ауыстыруға және қараңғылауға (артқы жағында) болады.

⇒ w



- ЕСКЕРТУ Құрылғы зақымдалуы мүмкін!**
- Өніммен әрқашан арнайы техникалық деректерге сәйкес жұмыс істеніз.
 - Ешқашан индуктивті жүктемені қоспаңыз.
 - Жарықтық деңгейі реттелетін жүктемелерді ғана жалғаңыз.
 - Артық жүктеме қаупі бар! Көмескі жарық розеткаларын түйістіруге болмайды.
 - Диммер синусоидалы кернеулерге арналған.
 - Егер клемма дөңгелектеу үшін пайдаланылса, кіріс 10 Α тізбек ажыратқышымен қорғалуы керек.
 - Оқшаулау кедергісінің сынағы барысында құрылғы тізбектен ажыратылғанын тексеріңіз.

Реттегішті орнату

- i

Есіңізде болсын: Жылу бөліну деңгейі азайған жағдайда жүктемені азайтуыңыз керек.

Жүктемені азайту пайызы	Орнатылғанда
0%	Жасырын монтағға арналған стандартты қорапта
25%	Қабырға қуыстарында*
30%	Бірнешеуі тіркесіп орнатылғанда*
30%	Ашық монтаждау үшін 1 орындық немесе 2 орындық корпуста
50%	Ашық монтаждау үшін 3 орындық корпуста

* Егер бірнеше фактор қолданылса, жүктемені азайту көрсеткіштерін қосыңыз.

⇒ w → w / w

Интегралды ауыстыру түйіспесі бар диммер.
Қолданыстағы ауыстыру тізбектеріне орнатуға болады.

- i

Диммерді бейтарап сымсыз орнатуға болады. Опция түрінде қараңғылау барысын жақсарту үшін бейтарап сымды жалғауға болады.
Техникалық деректерге назар аударыңыз. Олар бейтарап өткізгішті орнатуға байланысты өзгереді.

⇒ w Ⓝ

Диммерді орнату

⇒ w

Егер проблема болса, не істеу қажет?

Диммер жұмыс кезінде жүйелі түрде қараңғылайды және қайта жарық қыла алмайды.

- Диммерді суытып, қосылған жүктемені азайтыңыз.

Жүктемені қайтадан қосу мүмкін емес.

- Диммерді суытып, қосылған жүктемені азайтыңыз.
- Мүмкін болатын қысқа тұйықталу белгілерін түзетіңіз.
- Ақаулы жүктемелерді жаңартыңыз.

Жүктеме ең төменгі жарықтыққа дейін қараңғылайды.

- Тізбек шамадан тыс жүктелген. -> Жүктемені азайтыңыз.
- Тізбек минималды жүктемеге жетпейді. -> Жүктемені арттырыңыз.

Жүктеме минималды жарық кезінде жыпылықтайды.
Тізбек ықтимал ең төменгі жарықтық мәніне жетпейді.

- Минималды жарықтық мәнін арттырыңыз (қараңғылау диапазонын орнатыңыз).

<i>Техникалық деректер</i>	
Желі кернеуі:	230 В айнымалы ток, 50/60 Гц
Номиналды жүктеме:	⇒  w
Жарықдиод (бейтарап сыммен):	0-200 Вт (макс. 1,3 Α) ⇒ w Ⓝ
Жарықдиод (бейтарап сымсыз):	3-200 Вт (макс. 1,3 Α)
Жүктеме түрі:	Омдық және сыйымдылық жүктеме
Қысқа тұйықталудан қорғаныс:	Электрондық
Жұмыс температурасы:	-5 °С және +35 °С аралығында
Ток кернеуінің артуынан қорғаныс:	Электрондық
Қорғаныс:	16 Α тізбек ажыратқышы (егер клемма дөңгелектеу үшін қолданылса, 10 Α тізбек ажыратқышы)

Температура ...	
сақтау температурасы	-25 °С және +70 °С аралығында
тасымалдау температурасы	-25 °С және +70 °С аралығында



Құрылғы мамандандырылған бөлімшеде тұрмыстық қалдықтардан бөлек кәдеге жаратылады. Кәсіби кәдеге жарату адамдар мен қоршаған ортаға келтірілуі мүмкін теріс салдардың алдын алады.

Өндірілген күні мен шыққан елі туралы ақпаратты қаптамадағы жапсырмадан табуға болады.
Өнім мен қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты «Schneider-Electric» компаниясының веб-сайтынан таба аласыз.

Schneider Electric SE

KZ
Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні
Жасалған: Эстония
Сақтау мерзімі: 3 года
Кепілдік мерзімі: 18 ай
Сақтау, тасымалдау және пайдалану шарттары – -5 °С -тен +35 °С дейінгі температура және 60% салыстырмалы ылғалдылық жағдайында.
Өткізу жеткізетін елдің заңнамасына сәйкес жүзеге асырылады
Кәдеге жарату тәртібі – тұрмыстық қалдықтар ретінде кәдеге жаратуға жатпайды, кәдеге жарату үшін заңнамаға сәйкес қайталама шикізатты өңдейтін мамандандырылған кәсіпорынға тапсыру қажет.
Кепілдік мерзімі барысында және ол аяқталғаннан кейін ақау анықталған жағдайда, Schneider Electric Аймақтық тұтынушыларды қолдау орталығына жүгіну керек
Импорттаушы/шағым қабылдаушы тарап: «Шнейдер Электрик» ЖШС, 050010, Қазақстан Республикасы, Алматы қ-сы, Достык даңғ. 38, 5 қабат.
Тел: +7 (727) 357 27 57
e-mail: ccc.kz@se.com

ЕАС